



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@postalnd.it](mailto:combolzano@postalnd.it) - [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)

Internet: [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it) - [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
Settore Giovanile e Scolastico

Stagione Sportiva – Sportsaison 2008/2009  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 40 del/vom 19/02/2009**

**Comunicazioni della L.N.D.**

**Circolare n. 37 del 17/02/2009**

**SPESE DI RAPPRESENTANZA E SPONSORIZZAZIONE**

Con il decreto del Ministro dell'Economia 19 novembre 2008, pubblicato nella G.U. n. 11 del 16 gennaio 2009, che ha formato oggetto della Circolare FIGC n. 1/UST del 30 gennaio 2009, prot. n. 11.1286, inviata con la Circolare della L.N.D. n. 35 dell'11 febbraio 2009, sono state emanate disposizioni in materia di spese di rappresentanza e della loro deducibilità ai fini delle imposte sui redditi.

Dal decreto in argomento discende inequivocabilmente l'implicita esclusione, operata dal legislatore, dalle spese di rappresentanza dei costi sostenuti per la sponsorizzazione; ne consegue la deducibilità completa dei costi stessi a prescindere dal significato che alla "sponsorizzazione" può essere stato finora attribuito da differenti tesi, tendenti a far rientrare o meno la sponsorizzazione nella definizione di "rappresentanza", al fine di assoggettare i relativi costi alla particolare disciplina fiscale delle "spese di rappresentanza".

Ciò in quanto le "spese di rappresentanza", così come correttamente definite dal decreto in argomento, sono quelle sostenute per erogazioni a **titolo gratuito** di beni e servizi con finalità promozionali. In definitiva, con il decreto in argomento si è tornati all'originario concetto di "captatio benevolentiae" per ben delineare la definizione di "spese di rappresentanza".

La sponsorizzazione costituisce, invece, una particolare ed ormai universalmente adottata, forma di pubblicità rivolta alla promozione aziendale che, proprio nel rispetto del concetto di potenzialità introdotto dal legislatore con il decreto in parola, tende ad acquisire nuovi clienti e consumatori.

Le spese di sponsorizzazione, dunque, non sono erogazioni a titolo gratuito di beni e servizi, ma costituiscono il **corrispettivo di una prestazione** di pubblicità, seppure meno mirata e diretta della pubblicità intesa in senso tradizionale, contrattualmente stabilita e definita, resa dal soggetto sponsorizzato, obbligato a precisi comportamenti di "fare", a favore dell'impresa sponsorizzatrice.

Unico requisito indispensabile ai fini della deducibilità dei costi sostenuti per la sponsorizzazione rimane, oltre quello dell'effettiva e documentata corresponsione con relativa fatturazione assoggetta ad IVA, quello dell'inerenza, ma è fuori di ogni ragionevole dubbio che la sponsorizzazione, suffragata da adeguato contratto e documento fiscale, non ha altre finalità che la promozione dell'attività dell'impresa e la diffusione nel territorio dell'immagine della stessa con l'unico reale obiettivo dell'incremento dell'attività stessa. Essa assume, quindi, nel rispetto del criterio dell'inerenza, la natura di corrispettivo per la prestazione che, giova ripeterlo, il soggetto sponsorizzato rende con l'obbligazione contrattuale di uno specifico comportamento.

Un'ultima, ma non per questo meno importante osservazione, è quella riguardante la disciplina fiscale recata in materia dal comma 8 dell'art. 90 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (Finanziaria 2003), il quale dispone la presunzione assoluta che il corrispettivo in denaro e in natura in favore di società e associazioni sportive dilettantistiche, riconosciute dalle federazioni sportive nazionali o da enti di promozione sportiva, "costituisce per il soggetto erogante, fino ad un importo annuo complessivamente non superiore a 200.000 euro, spesa di pubblicità, volta alla promozione dell'immagine o dei prodotti del soggetto erogante mediante specifica attività del beneficiario, ai sensi dell'art. 74, comma 2 del TUIR."

Per il legislatore, quindi, la promozione dell'immagine o dei prodotti, a prescindere da come si voglia etichettare – sponsorizzazione o pubblicità –, costituisce costo deducibile.

Qualsiasi altra presa di posizione tendente a far rientrare tali "corrispettivi" tra le liberalità appare del tutto incongruente in presenza di un comportamento del soggetto sponsorizzato, conseguente ad una specifica disposizione contrattuale, e di un corretto adempimento fiscale (fattura).

Argomentazioni e pretese contrarie potranno essere assunte soltanto con l'onere della prova a proprio carico.

A tale riguardo, è opportuno sottolineare che i rapporti relativi alle prestazioni di sponsorizzazione e di pubblicità devono essere adeguatamente supportati da appositi contratti e che devono essere emesse, nei modi e nei termini di legge, da parte del soggetto che effettua la prestazione, la relativa fattura con applicazione dell'IVA.

E', infine, superfluo evidenziare la necessità della tracciabilità del pagamento e dell'incasso del relativo corrispettivo sia ai fini bancari che, ovviamente, contabili e fiscali.

### **Circolare n. 39 del 18/02/2009**

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n° 2 -2009 dell'Ufficio Studi Tributarî della F.I.G.C. del 13 febbraio 2009.

#### UFFICIO STUDI TRIBUTARI

#### CIRCOLARE N. 2 – 2009

Oggetto: D. L. n. 185 del 29 novembre 2008, convertito, con modificazioni nella legge n. 2 del 28 gennaio 2009, recante misure urgenti per il sostegno a famiglie, lavoro, occupazione e impresa e per ridisegnare in funzione anticrisi in quadro strategico nazionale

Sul S.O. n. 14/L alla G.U. n. 22 del 28 gennaio 2009, è stata pubblicata la legge n. 2/2009, che ha convertito, con modificazioni, il decreto in oggetto, il cui contenuto è stato, a suo tempo portato a conoscenza delle società in indirizzo con la Circolare n. 11/UST – 2008 del 9 dicembre 2008, prot. n. 11.1044.

A seguito delle modifiche apportate al decreto con la legge di conversione, si ripropongono le disposizioni che più interessano le società e le associazioni sportive calcistiche.

Art. 5 – Per il periodo dal 1° gennaio 2009 al 31 dicembre 2009 è prorogata la detassazione al 10% dei premi di produttività erogati ai dipendenti del settore privato. L'agevolazione compete nel limite complessivo di € 6.000 lordi e si applica nei confronti dei lavoratori con reddito di lavoro dipendente non superiore nell'anno 2008 ad €35.000, al lordo delle somme assoggettate ad imposta sostitutiva del 10%.

Art. 6 – A decorrere dal periodo d'imposta in corso al 31 dicembre 2008, e, quindi, per le società sportive che di norma chiudono l'esercizio sociale al 30 giugno, dal periodo d'imposta 1° luglio 2008 – 30 giugno 2009, è ammesso in deduzione dalle imposte sui redditi – IRES e IRPEF - un importo pari al 10% dell'IRAP, **versata nel periodo d'imposta**, forfetariamente riferita all'imposta dovuta sulla quota imponibile degli interessi passivi e oneri assimilati al netto degli interessi attivi e proventi assimilati ovvero delle spese per il personale dipendente e assimilato al netto delle deduzioni spettanti. Seppure in via informale, l'Agenzia delle entrate ha precisato che non è necessario distinguere la quota riferita agli interessi passivi e alle spese per il personale che, in ogni caso, devono aver concorso a formare la base imponibile IRAP. La deduzione, quindi, non compete per i contribuenti che, nel periodo d'imposta, non sostengono spese per il personale oppure anche in alternativa, interessi passivi.

Pertanto, i soggetti che hanno chiuso il bilancio al **31 dicembre 2008** potranno, nell'UNICO 2009, relativo al medesimo bilancio, portare in diminuzione dal reddito imponibile ai fini IRES per il 2008, **il 10% dell'IRAP pagata a giugno 2008** (*saldo IRAP 2007 e 1° acconto IRAP 2008*) **ed a dicembre 2008** (*2° acconto IRAP 2008*).

I soggetti con esercizio sociale **1° luglio 2008 - 30 giugno 2009** (giòva ricordare che la disposizione opera dal periodo d'imposta in corso al 31 dicembre 2008 e che, pertanto, il primo periodo d'imposta sul quale inizia ad operare la disposizione stessa è quello 2008/2009) potranno, in sede di UNICO, relativo al bilancio chiuso al 30 giugno 2009, da produrre entro gennaio 2010, dedurre dal reddito imponibile ai fini IRES, **il 10% dell'IRAP versata nel corso del medesimo esercizio e, cioè, a dicembre 2008** (*saldo IRAP sul bilancio chiuso al 30 giugno 2008 e 1° acconto IRAP sul bilancio 30 giugno 2009*) **ed a maggio 2009** (*2° acconto IRAP sul bilancio 30 giugno 2009*).

Possono usufruire della deduzione anche gli enti non commerciali, quali, ad esempio, le associazioni sportive, ma limitatamente all'IRAP assolta in relazione all'attività commerciale e sempre che in detta attività figurino spese per il personale e/o interessi passivi.

Per i periodi d'imposta anteriori a quello in corso al 31 dicembre 2008 o, per i soggetti con esercizio non coincidente con l'anno solare, quali, ad esempio, con esercizio chiuso al 30 giugno, per i periodi d'imposta anteriori a quello iniziato il 1° luglio 2008, e, cioè, a far tempo dal periodo d'imposta relativo al bilancio 1° luglio 2007 -30 giugno 2008, i contribuenti hanno diritto al rimborso della quota IRES corrispondente alla quota dell'IRAP riferita agli interessi passivi e oneri assimilati ovvero alle spese per il personale dipendente e assimilato, fino ad un massimo del 10% dell'IRAP **assolta** nel periodo di competenza, riferita forfetariamente ai suddetti interessi e spese per il personale.

Pertanto, il 10% dell'IRAP versata nel periodo di competenza viene dedotta dal reddito imponibile ai fini IRES che, ovviamente, deve essere **ricalcolato** per individuare l'ammontare dell'IRES dovuta sul reddito così **rideterminato**. La differenza tra l'IRES a suo tempo dovuta e quella determinata tenendo conto della deduzione del 10% IRAP, può essere chiesta a rimborso.

Il rimborso, però, è limitato all'IRES per i cui versamenti non siano decorsi 48 mesi. Circa la decorrenza del periodo quadriennale è da ritenere che questa debba partire a ritroso dalla data del decreto (29 novembre 2008) ed, in tal caso, il rimborso potrà essere richiesto relativamente all'IRES versata dopo il 29 novembre 2004. Se, invece, la data dalla quale computare i 48 mesi dovesse essere quella stabilita dall'Agenzia delle entrate, con proprio provvedimento, per l'autorizzazione all'invio dell'istanza, potrebbe determinarsi la parziale perdita del diritto al rimborso.

Con risoluzione n. 459 del 2 dicembre 2008, l'Agenzia delle entrate ha precisato che per i versamenti in acconto si deve aver riguardo alla data del versamento a saldo. Ne consegue che, in caso di decorrenza a ritroso dal 29 novembre 2008, il rimborso compete, per i soggetti con esercizio coincidente con l'anno solare, per l'IRES versata a saldo sul bilancio chiuso al 31 dicembre 2004, e, cioè, nel mese di giugno 2005; i soggetti, invece, con esercizio non coincidente con l'anno solare, quali, ad esempio, con esercizio chiuso al 30 giugno, potranno richiedere il rimborso IRES per i versamenti eseguiti a saldo sul bilancio chiuso al 30 giugno 2004.

I contribuenti che per gli anni pregressi avevano già prodotto istanza per il rimborso della quota delle imposte sui redditi corrispondente alla quota IRAP riferita alle suddette spese, non dovranno riprodurre l'istanza, mentre coloro che non hanno prodotto domanda hanno diritto al rimborso, previa presentazione dell'istanza all'Agenzia delle entrate, esclusivamente in via telematica. Il rimborso è eseguito secondo l'ordine cronologico di presentazione delle istanze.

Le modalità di presentazione delle istanze sono stabilite con provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle entrate di cui si attende l'emanazione.

Art. 7 – Va a regime, e non più per il solo triennio 2009-2011 come previsto originariamente nel decreto legge, il differimento del pagamento dell'IVA, dovuta da imprese, al momento della riscossione del corrispettivo, e comunque, entro un anno al massimo dall'effettuazione dell'operazione. La fattura emessa dovrà recare l'annotazione che si tratta di operazione con imposta ad esigibilità differita con l'indicazione della relativa norma

La disposizione non si applica per i soggetti che si avvalgono di regimi speciali e, comunque, necessita della preventiva autorizzazione comunitaria; con successivo decreto verrà stabilito il volume d'affari dei contribuenti nei cui confronti è applicabile la disposizione stessa.

Art. 15 – L'articolo dispone in materia di riallineamento e rivalutazione volontari di valori contabili.

In particolare, si segnalano le disposizioni dei commi da 16 a 23 che consentono la rivalutazione nel bilancio 2008 degli immobili posseduti. Il maggior valore si iscrive in una riserva in sospensione di imposta con possibilità di affrancamento con l'applicazione di un'imposta sostitutiva del 10%.

Il maggior valore può essere riconosciuto anche ai fini delle imposte sui redditi e dell'IRAP a decorrere dal quinto esercizio successivo a quello in cui è stata operata la rivalutazione con il versamento di un'imposta sostitutiva del 7% per gli immobili ammortizzabili e del 4% per quelli non ammortizzabili. Il versamento dell'imposta sostitutiva del 7% va effettuato in unica soluzione entro il prossimo 16 giugno o in tre rate annuali con interesse del 3% annuo.

Occorre rilevare che l'art. 5 del decreto legge sugli incentivi n. 5 del 10 febbraio 2009, pubblicato sulla G.U. n. 34 dell'11 febbraio 2009, stabilisce la riduzione delle predette aliquote rispettivamente al 3% ed all'1,5%.

Art. 16 – Sono introdotte alcune riduzioni di costi amministrativi a carico delle imprese.

In particolare, con il comma 1 viene stabilito che, in materia di "interpello", la mancata comunicazione del parere da parte dell'Agenzia delle entrate entro 120 giorni e dopo ulteriori 60 giorni dalla diffida ad adempiere da parte del contribuente, equivale a silenzio-assenso.

Con il comma 2 è stata abrogata la norma che rendeva obbligatoria l'invio dei corrispettivi e con il comma 3 quella che prevedeva l'obbligo della comunicazione preventiva all'Agenzia delle entrate per eventuali compensazioni superiori a 10.000 euro da effettuare in materia di pagamenti di imposte.

Con il comma 5 sono state ridotte le sanzioni in caso di ravvedimento operoso: l'avvenuto pagamento entro 30 giorni dalla scadenza è sanzionato con un dodicesimo dell'importo minimo della sanzione (30%) che, quindi, si riduce al 2,5%, oltre gli interessi legali, mentre il versamento entro i termini di presentazione della dichiarazione relativa al periodo d'imposta in cui è stata commessa la violazione, è sanzionata nella misura di un decimo dell'importo minimo della sanzione e, cioè, con il 3%, oltre gli interessi legali.

Con i commi da 6 a 12 sono state introdotte norme in materia di posta elettronica certificata e con i commi da 12-bis a 12-undecies è prevista la tenuta dei libri sociali in forma digitali.

Art. 19 – Sono potenziati gli strumenti di tutela del reddito in caso di sospensione dal lavoro. Tra l'altro, è prevista tale tutela anche per i collaboratori coordinati e continuativi ai quali, in caso di fine lavoro, è riconosciuta una somma pari al 10% del reddito percepito l'anno precedente, in presenza di specifiche condizioni (lavoro svolto in monocommittenza, reddito inferiore a 5.000 euro, gestione separata da almeno tre mesi).

Art. 27 – Contiene disposizioni in materia di accertamento. In particolare, con i primi tre commi è disposto che l'adesione diretta del contribuente all'invito all'adesione all'accertamento comporta la riduzione delle penalità ad un ottavo del minimo se questa ha luogo entro 15 giorni precedenti la data fissata per la comparizione e se questa è accompagnata dal pagamento della prima o unica rata. Con i successivi commi da 9 a 15 sono previste misure per le imprese di grandi dimensioni (con ricavi o volume d'affari non inferiore a 300 milioni di euro) nei confronti delle quali sarà attivato un controllo delle dichiarazioni entro l'anno successivo a quello di presentazione della dichiarazione. L'importo di 300 milioni sarà gradualmente diminuito fino a 100 milioni di euro. Sono, poi, previste con i commi da 16 a 21 misure specifiche per le compensazioni di crediti inesistenti con inasprimento delle sanzioni. Con l'art 7, comma 2 del decreto legge sugli incentivi, n. 5 del 10 febbraio 2009, è previsto un ulteriore aumento delle sanzioni stesse fino al duecento per cento della misura dei crediti compensati per il pagamento delle somme dovute per un ammontare superiore a 50.000 euro per ciascun anno solare.

Art. 30 – Vengono emanate disposizioni per i controlli sui circoli privati e gli enti associativi.

I corrispettivi, le quote e i contributi di cui all'art. 148 del TUIR non sono imponibili a condizione che gli enti associativi (tra questi, quindi, anche le associazioni sportive) siano in possesso dei requisiti qualificanti previsti dalla normativa tributaria e trasmettano in via telematica all'Agenzia delle entrate i dati e le notizie rilevanti ai fini fiscali mediante un apposito modello da approvare con provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle entrate.

L'onere della trasmissione è assolto anche dalle società sportive dilettantistiche di cui all'art. 90 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 ma non si applica agli enti associativi dilettantistici iscritti nel registro del CONI che **non** svolgono attività commerciale.

Art. 30-bis – Sono stabilite disposizioni fiscali in materia di giochi; tra l'altro sono previste aliquote a scaglioni di raccolta delle somme giocate che vanno dal 12,6% all'8%. Per gli anni 2009 e 2010 la quota da assegnare al CONI per finanziare lo sport è fissata in 470 milioni di euro.

Art. 31 – E' abolita l'IVA agevolata al 10% per la pay-tv satellitare e via internet.

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

### ASSEMBLEA ORDINARIA ELETTIVA COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO DEL 14 FEBBRAIO 2009

Il giorno **14 febbraio 2009** si è svolta presso il **Centro Conferenze Four Points Sheraton** – sala Elena Walch – Via B. Buoizzi 35 a Bolzano l'**Assemblea Ordinaria Elettiva** per le cariche del prossimo quadriennio 2008-2012.

All'Assemblea hanno partecipato 102 su 145 società aventi diritto di voto.

Sono state effettuate le seguenti votazioni:

#### **Presidente**

*del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano*  
**RUNGER Karl**

#### **Consiglieri**

*del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano*  
**CREPAZ Otto**  
**DAMINI Claudio**  
**EBNER Stephan**  
**OBERHOFER Siegfried**  
**TAPPEINER Paul Georg**

#### **Collegio Revisori dei Conti**

*del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano*  
**ZAGO Claudio** (Presidente)  
**HOCHKOFER Albert** (componente effettivo)  
**MORANDINI Ivano** (componente effettivo)  
**PEAQUIN Marco** (supplente)  
**SANTORO Luciano** (supplente)

#### **Responsabile Calcio a Cinque**

*del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano*  
**FAUSTIN Luciano**

#### **Responsabile Calcio Femminile**

*del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano*  
**MAIR Bruno**

*Il Presidente e il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rivolgono un vivo ringraziamento a tutti Dirigenti di Società, che con la loro presenza e attiva partecipazione hanno dimostrato ancora una volta un alto senso di responsabilità e di consapevolezza verso i problemi del calcio dilettantistico provinciale.*

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### ORDENTLICHE WAHLVERSAMMLUNG AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN VOM 14. FEBRUAR 2009

Am **14. Februar 2009** hat im **Kongresszentrum Four Points by Sheraton** – Konferenzraum Elena Walch – B. Buoizzi Str. 35 in Bozen, die **Ordentliche Wahlversammlung** für die Ämter der nächsten 4 Jahre 2008-2012 des Autonomen Landeskomitee Bozen stattgefunden.

An der Wahlversammlung haben 102 aus 145 Vereine mit Stimmrecht teilgenommen.

Folgende Wahlen wurden vorgenommen:

#### **Präsident**

*des Autonomen Landeskomitee Bozen*  
**RUNGER Karl**

#### **Vorstandsmitglieder**

*des Autonomen Landeskomitee Bozen*  
**CREPAZ Otto**  
**DAMINI Claudio**  
**EBNER Stephan**  
**OBERHOFER Siegfried**  
**TAPPEINER Paul Georg**

#### **Revisorenkollegium**

*des Autonomen Landeskomitee Bozen*  
**ZAGO Claudio** (Präsident)  
**HOCHKOFER Albert** (effektives Mitglied)  
**MORANDINI Ivano** (effektives Mitglied)  
**PEAQUIN Marco** (Ersatzmitglied)  
**SANTORO Luciano** (Ersatzmitglied)

#### **Verantwortlicher Kleinfeldfußball**

*des Autonomen Landeskomitee Bozen*  
**FAUSTIN Luciano**

#### **Verantwortlicher Damenfußball**

*des Autonomen Landeskomitee Bozen*  
**MAIR Bruno**

*Der Präsident und die Vorstandsmitglieder des Autonomen Landeskomitee Bozen, danken recht herzlichst den Vereinsfunktionären, die mit Ihrer Anwesenheit und aktiven Teilnahme wieder einmal einen hohen Wert der Verantwortung und Kenntnis gegenüber den Problemen des Landesamateurfußballes bewiesen haben.*

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società, aventi diritto al voto, hanno partecipato all'Assemblea:

S.S.V. AHRNTAL  
ASV.D. AICHA AICA  
S.V. ALBEINS  
SPVG ALDEIN PETERSBERG  
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.  
U.S. ALTA BADIA  
S.V. ANDRIAN  
F.C. APPIANO  
A.S.D. BARBIANO  
G.S. BARCELLONA  
F.C. BOZNER  
S.S.V. BRIXEN  
A.S. BRONZOLO  
A.S.D. BRONZOLO VADENA F.C.  
G.A. BUBI MERANO  
AD.ANC CALCETTO LAIVES BMNM  
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD  
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES  
A.S.D. DEUTSCHNOFEN  
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN  
F.C. DOBBIACO TOBLACH A.S.D.  
ASD.US DON BOSCO  
D.S.V. EYRS  
U.S.D. FORTEZZA  
F.C. FRANGART RAIFFEISEN  
F.C. GAIS  
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA  
F.C. GHERDEINA  
S.S.V. GLURNS  
S.V. GOSENSASS  
F.C. GRIES A.S.D.  
S.V. HASLACHER  
S.V.D. ISSING  
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO  
S.V. KALTERER SPORTVEREIN  
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA  
S.P.G. LAATSCH TAUFERS  
S.C. LAION LAJEN SEZ. CALCIO  
A.C. LAIVES  
U.S. LANA SPOTVEREIN  
S.V. LATSCH  
S.G. LATZFONS VERDINGS  
S.V. LUSON LÜSEN  
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS  
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS  
F.C. MERANO MERAN CALCIO  
D.S.V. MILLAND  
F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR  
S.V. MORTER  
S.G. MÜHLBACH VALS  
S.S.V. MÜHLWALD

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, daß folgende Vereine, mit Stimmrecht, an der Versammlung teilgenommen haben:

F.C. NALS  
S.S.V. NATURNS  
A.S. NAZ  
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO  
F.C. NEUMARKT EGNA  
S.V. NEUSTIFT  
D.F.C. NIEDERDORF  
A.S.D. OLTRISARCO  
S.V. PARCINES PEZ  
S.S.V. PERCHA  
A.S.D. PFALZEN  
POL. PIANI  
S.V. PLAUS  
S.C. PLOSE  
A.S.D. POOL CALCIO A 5 BOLZANO  
S.V. PRATO ALLO STELVIO  
G.S.D. PRIHSNA 2007  
S.C. RASEN A.S.D.  
S.V. RIFIANO C. RIFFIAN K.  
U.S.D. RINA  
U.S. RISCONE S.V. REISCHACH  
U.S. RODENGO S.V. RODENECK  
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN  
A.S.D. SAN MARTINO IN BADIA  
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL  
S.V. SCHABS  
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL  
S.C. SCHLANDERS  
F.C. SCHNALS  
AC.SG SCILIAR SCHLERN  
A.S. SLUDERNO  
S.C.D. ST. GEORGEN  
S.C. ST. MARTIN PASS.  
F.C.D. ST. PAULS  
A.S.V. STEGEN STEGONA  
S.S.V. TAUFERS  
TEIS TISO VILLNÖSS FUNES  
S.V. TERENCEN  
F.C. TERLANO  
S.V. TERMENO TRAMIN  
S.V. ULTEN RAIFFEISEN  
S.V. UNTERLAND BERG  
S.C. VAL PASSIRIA  
A.S.D. VALDAORA  
S.V. VARNA VAHRN  
U.S. VELTURNO FELDTHURNS  
S.V. VINTL  
C.F. VIPITENO STERZING  
A.S. VIRTUS DON BOSCO  
SSV.D. VORAN LEIFERS  
S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società, non aventi diritto al voto, hanno partecipato all'Assemblea:

A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società, aventi diritto al voto, non hanno partecipato all'Assemblea:

S.C. AUER ORA  
AUSWAHL RIDNAUNTAL  
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL  
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS  
A.S.D. CERMES  
A.S. CHIENES  
A.S. COLDRANO S.V. GOLDRAIN  
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES  
A.S. CORCES  
G.S. EXCELSIOR LA STRADA DER WEG  
G.S. FEBBRE GIALLA  
F.C. GIRLAN  
S.C. GSIESERTAL  
A.S.V. HINTERULTEN  
S.S.C. HOLIDAY  
A.S.D. IMPERIAL  
A.C.D. ITAS WIPPTAL  
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN  
A.S. LA GROLLA LIBERTAS  
U.S. LA VAL  
A.S.D. LAAS LASA  
S.C. LAUGEN

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società, non aventi diritto al voto, non hanno partecipato all'Assemblea:

U.S.D. CORTINA RAIFFEISEN

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico hanno partecipato all'Assemblea:

F.C.D. ALTO ADIGE  
NAPOLI CLUB BOLZANO  
POL. PINETA

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico non hanno partecipato all'Assemblea:

U.S. LAGHETTI RAIFFEISEN  
A.S.V. MARGREID  
S.V. PRAGS

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, daß folgende Vereine, ohne Stimmrecht, an der Versammlung teilgenommen haben:

A.S.D. HIC SUNT LEONES FFA 74 75

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, daß folgende Vereine, mit Stimmrecht, an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

S.C. MAREO  
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE  
S.V. MÖLTEN VÖRAN  
S.V. MONTAN  
F.C. NORDIK  
F.C. OBERLAND  
POOL CALCIO BOLZANESE  
AS.SV RASA RAAS  
F.C. RED LIONS TARSCH  
A.S.V. RITTEN SPORT  
A.S.D. S. LORENZO  
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN  
A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL  
A.S.V. SPINGES  
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN  
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.  
A.S.D. TESIDO  
S.V. TIROL  
F.C. UNTERLAND DAMEN  
S.V. WELSCHNOFEN  
S.V. WIESEN

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, daß folgende Vereine, ohne Stimmrecht, an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

A.S.D. PALERMO CLUB BOLZANO

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, daß folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors an der Versammlung teilgenommen haben:

A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS  
U.S. REAL BOLZANO

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, daß folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

F.C.D. SAN CANDIDO INNICHEN  
A.F.C. SEXTEN



**CONVOCAZIONI RAPPRESENTATIVA JUNIORES**  
**EINBERUFUNGEN DER AUSWAHLMANNSCHAFT JUNIOREN**

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca per **mercoledì 04 marzo 2009 alle ore 19.45 presso il campo sportivo Resia B Sint. di Bolzano** per un'allenamento i sotto elencati calciatori:

Im Hinblick auf die nächsten offiziellen Verpflichtungen der Auswahlmannschaft, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 04. März 2009 um 19.45 Uhr, am Sportplatz Reschen B Sint. in Bozen**, für ein Training ein:

<b>S.C.</b>	<b>AUER ORA</b>	Eheim Daniel
<b>G.S.</b>	<b>BARCELLONA</b>	Addai Prince
<b>D.S.V.</b>	<b>EYRS</b>	Trenkwaldner Patrick
<b>S.V.</b>	<b>LATSCH</b>	Kuppelwieser Patrick, Mantinger Alexander, Mantinger Simon, Pirhofer Philipp, Schwemm Hannes, Vent Lukas
<b>F.C.</b>	<b>NALS</b>	Huber Martin, Wach Stefan, Werth Andreas
<b>S.V.</b>	<b>PRATO ALLO STELVIO</b>	Pichler Alexander, Ritsch Simon
<b>GS.SV</b>	<b>SAN GENESIO JENESIEN</b>	Egger Patrick, Kaufmann Johannes, Tratter Ivan
<b>S.C.</b>	<b>SCHENNA SEK.FUSSBALL</b>	Dosser Hannes, Gamper Hannes, Klotzner Markus, Mair Benjamin, Orian Stefan, Premmstaller Joachim
<b>S.C.</b>	<b>SCHLANDERS</b>	Gambaro Thomas, Zangerle Hans
<b>A.S.</b>	<b>SLUDERNO</b>	Folie Mark, Perkmann Kristian, Ruepp Joachim, Tappeiner Lukas, Telser Stefan
<b>U.S.</b>	<b>ULTEN RAIFFEISEN</b>	Breitenberger Patrick, Gruber Max, Staffler Matthias, Wenin Benjamin
<b>S.C.</b>	<b>VAL PASSIRIA</b>	Brunner Philipp, Ebnicher Arno, Heinisch Benjamin

Consigliere/ Vorstandsmittglied:

Dirigente Accompagnatore / Offizieller Begleiter:

Commissario Tecnico / Auswahltrainer:

Collaboratore / Mitarbeiter:

Massaggiatore / Masseur:

OBERHOFER SIEGFRIED

CAMPANARI GIANCARLO

MARZARI MARCO

OSVALD ROBERTO

NASSIZ LUIGI

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.

Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F., jene Fußballspieler, die ohne entschuldigtes Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

### Torneo Vincenti Gironi Andata Categoria ALLIEVI

Il Torneo per le squadre che hanno vinto i rispettivi gironi dell'andata Allievi Provinciale Stagione Sportiva 2008/09 verrà svolto:

### Turnier für die Kreissieger der Hinrunde Kategorie A – JUGEND

Das Turnier der Mannschaften, welche die jeweiligen Kreise der Landesmeisterschaft A-Jugend der Hinrunde Sportsaison 2008/09 gewonnen haben, findet wie folgt statt:

**SABATO 21 FEBBRAIO 2009**

**presso il campo sportivo San Paolo Sint.**

**SAMSTAG 21. FEBRUAR 2009**

**in der Sportzone St. Pauls Sint.**

Semifinale 1	ore 14.30 Uhr	<b>F.C.D. ST. PAULS – U.S.D. SALORNO RAIFF.</b>
Semifinale 2	ore 15.45 Uhr	<b>AUSWAHL RIDNAUNTAL – S.S.V. AHRNTAL</b>
Finale	ore 17.15 Uhr	<b>Vincente/Sieger Semifinale 1 – Vincente/Sieger Semifinale 2</b>

#### **ALLIEVI** **4 SQUADRE** **REGOLAMENTO**

Verranno svolte due Semifinali ed una Finale. Le gare saranno effettuate in due tempi di 30' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

#### **A – JUGEND** **4 MANNschaften** **REGLEMENT**

Es werden zwei Halbfinale und ein Finale ausgetragen. Die Spiele werden durch zwei Halbzeiten zu 30' Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

### **ATTIVITA' DI BASE**

#### **Modifica Calendario** **Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7**

Il calendario orario delle gare del sabato pomeriggio del Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 è stato modificato:

### **BASISTÄTIGKEIT**

#### **Änderung Spielzeiten** **Turnier Fair Play C-Jugend 7 gegen 7**

Der Spielkalender am Samstag nachmittag des Turniers Fair Play C-Jugend 7 gegen 7 wird wie folgt geändert:

#### **Calendario Orario del / Spielkalender des 21/02/2009**

##### **Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE C - GIORNATA n.4 - ANDATA**

Ore **15.00** OLTRISARCO  
Ore **16.00** MERANO MERAN B  
Ore **17.00** VIRTUS DON BOSCO

- NAPOLI CLUB BZ  
- STELLA AZZURRA C  
- GIOVANI CALCIATRICI

**Sabato**  
**Sabato**  
**Sabato**

a Bolzano Resia C **Campo 1**  
a Bolzano Resia C **Campo 1**  
a Bolzano Resia C **Campo 1**

## Calendario Orario del / Spielkalender des 28/02/2009

### **Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA**

Ore <b>15.00</b>	STELLA AZZURRA A	- BOLZANO BOZEN 96	<b>Sabato</b>	a Bolzano Resia C <b>Campo 1</b>
Ore <b>16.00</b>	NEUGRIES BOZEN BZ	- SARNTAL FUSSBALL A	<b>Sabato</b>	a Bolzano Resia C <b>Campo 1</b>
Ore <b>17.00</b>	MERANO MERAN A	- POOL LAIVES LEIFERS A	<b>Sabato</b>	a Bolzano Resia C <b>Campo 1</b>

### **Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE B - GIORNATA n.5 - ANDATA**

Ore <b>15.00</b>	VORAN LEIFERS	- JUVENTUS CLUB BZ	<b>Sabato</b>	a Bolzano Resia C <b>Campo 2</b>
Ore <b>16.00</b>	SARNTAL FUSSBALL B	- STELLA AZZURRA B	<b>Sabato</b>	a Bolzano Resia C <b>Campo 2</b>
Ore <b>17.00</b>	POOL LAIVES LEIFERS B	- SALORNO RAIFF.	<b>Sabato</b>	a Bolzano Resia C <b>Campo 2</b>

## MODIFICA PROGRAMMA GARA del 19-20-21-22/02/2009

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG vom 19-20-21-22/02/2009

### Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – Giornata / Spieltag 14 – Andata / Hinrunde

Gara / Spiel LATZFONS VERDINGS – LANA SPORTVEREIN

DOM./SON. 22/02/2009 ore/Uhr 15.00 Campo / Spielfeld **RODENGO / RODENECK NAUDERS SINT.**

Gara / Spiel ST. MARTIN PASS. – BRUNICO BRUNECK

DOM./SON. 22/02/2009 ore/Uhr 15.00 Campo / Spielfeld **RIFIANO / RIFFIAN SINT.**

Gara / Spiel VARNA VAHRN – NATURNS

DOM./SON. 22/02/2009 ore/Uhr 15.00 Campo / Spielfeld **CAMPO TRENS / FREIENFELD SINT.**

## MODIFICA PROGRAMMA GARA del 25-26-27-28/02 - 01/03/2009

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG vom 25-26-27-28/02 - 01/03/2009

### Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – Giornata / Spieltag 15 – Andata / Hinrunde

Gara / Spiel **TERMENO TRAMIN – NEUMARKT EGNA** (inversione campo / Spielfeldtausch)

DOM./SON. 01/03/2009 ore/Uhr 15.00 Campo / Spielfeld **TERMENO / TRAMIN**

### Campionato 1^Categoria / 1. Amateurligameisterschaft Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 13 And./Hintr.

Gara / Spiel VINTL – TARENTEN

SAB./SAM. 28/02/2009 ore/Uhr 15.00 Campo / Spielfeld **RODENGO / RODENECK NAUDERS SINT.**

Gara / Spiel RITTEN SPORT – PFALZEN

DOM./SON. 01/03/2009 ore/Uhr 15.00 Campo / Spielfeld **COLLEPIETRA / STEINEGG SINT.**

**Campionato Juniores Prov.le / Junioren Landesmeisterschaft Girone/Kreis B Giornata/Spieltag 13 And./Hintr.**

Gara / Spiel **NEUGRIES BOZEN BZ – BARBIANO** (inversione campo / Spielfeldtausch)  
SAB./SAM. 28/02/2009 ore/Uhr **17.00** Campo / Spielfeld **BOLZANO / BOZEN PFARRHOF SINT.**

Gara / Spiel **WEINSTRASSE SÜD – SAN GENESIO JENESIEN** (inversione campo / Spielfeldtausch)  
SAB./SAM. 28/02/2009 ore/Uhr **15.00** Campo / Spielfeld **MAGRE' / MARGREID**

**MODIFICA PROGRAMMA GARA  
COPPA PROVINCIA**

**SPIELPROGRAMMÄNDERUNG  
LANDESPOKAL**

**Coppa Provincia 2^ Categoria - 3°Turno - Andata / Landespokal - 2. Amateurliga - 3. Runde - Hinspiel**

Gara / Spiel **TIROL – TERLANO**  
SAB./SAM. 07/03/2009 ore/Uhr **15.00** Campo / Spielfeld **RIFIANO / RIFFIAN SINT.**

**RISULTATI GARE / SPIELERGESNISSE**

**RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE  
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE**

**NOTE / ANMERKUNGEN :**

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT DURCHGEFUEHRT UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**COPPA PROVINCIA: 2^ Categoria / LANDESPOKAL: 2. Amateurliga**

GIRONE 26 1/R 01-03-09 GOSSENSASS DOBBIACO TOLBACH A.S.D. W

**CAMPIONATO PROVINCIALE: Juniores / LANDESMEISTERSCHAFT: Junioren**

GIRONE A 11/A 29-11-08 MALLEES SPORTVEREIN MALS LATSCH W

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

**CAMPIONATO:** Calcio a Cinque Serie D **GIRONE:** A  
**MEISTERSCHAFT:** Kleinfeldfußball Serie D **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

11/02/09	3/R	FUTSAL BOLZANO 2007	ANC CALCETTO LAIVES BMNM	4 - 2
		HIC SUNT LEONES FFA 74 75	HOLIDAY	10 - 5
12/02/09	3/R	KICKERS BOLZANO BOZEN	POOL CALCIO A 5 BOLZANO	2 - 5
		NORDIK	BARCELLONA	3 - 5
13/02/09	3/R	MARLENGO FOOTBALL FIVE	SAN QUIRINO FUTSAL	5 - 2
14/02/09	3/R	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	IMPERIAL	5 - 10

**CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 G.S. BARCELLONA	39	15	13	0	2	72	34	38	0
2 A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	37	14	12	1	1	89	30	59	0
3 F.C.D.NORDIK	33	15	10	3	2	71	37	34	0
4 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	29	15	9	2	4	69	55	14	0
5 S.S.C.HOLIDAY	24	15	8	0	7	76	63	13	0
6 G.S. FEBBRE GIALLA	19	14	6	1	7	53	44	9	0
7 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	19	15	6	2	7	46	48	2-	1
8 A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	19	15	5	4	6	70	79	9-	0
9 A.D. ANC CALCETTO LAIVES BMNM	18	14	5	3	6	50	55	5-	0
10 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	12	15	3	3	9	42	67	25-	0
11 A.S.D.POOL CALCIO A 5 BOLZANO	11	15	2	5	8	45	59	14-	0
12 A.S.D.IMPERIAL	10	15	3	1	11	44	78	34-	0
13 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	4	15	1	1	13	28	106	78-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 G.S. BARCELLONA	27	15	9	0	1	48	22	26	0
2 F.C.D.NORDIK	23	15	7	2	2	51	25	26	0
3 A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	22	14	7	1	1	66	19	47	0
4 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	21	15	7	0	3	42	33	9	0
5 G.S. FEBBRE GIALLA	13	14	4	1	5	37	30	7	0
6 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	12	15	4	1	5	32	34	2-	1
7 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	8	15	2	2	5	25	41	16-	0
8 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	3	15	1	0	10	17	81	64-	0
9 A.S.D.IMPERIAL	1	15	0	1	9	19	52	33-	0
10 S.S.C.*HOLIDAY	0	15	0	0	0	0	0	0	0
11 A.S.D.*POOL CALCIO A 5 BOLZANO	0	15	0	0	0	0	0	0	0
12 A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	15	0	0	0	0	0	0	0
13 A.D. *ANC CALCETTO LAIVES BMNM	0	14	0	0	0	0	0	0	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

TORNEO: Fair Play Esordienti 7 contro 7 GIRONE:A  
TURNIER: Fair Play C-Jugend 7 gegen 7 KREIS:A

**DATA GIORNATA**

14/02/09	3/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	SARN TAL FUSSBALL	0 - 3
		MERANO MERAN CALCIO	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 2
		STELLA AZZURRA A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS	1 - 3

TORNEO: Fair Play Esordienti 7 contro 7 GIRONE:B  
TURNIER: Fair Play C-Jugend 7 gegen 7 KREIS:B

**DATA GIORNATA**

14/02/09	3/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	2 - 3
		SALORNO RAIFFEISEN	JUVENTUS CLUB BOLZANO	3 - 1
		SARN TAL FUSSBALL sq.B	VORAN LEIFERS	0 - 3

TORNEO: Fair Play Esordienti 7 contro 7 GIRONE:C  
TURNIER: Fair Play C-Jugend 7 gegen 7 KREIS:C

**DATA GIORNATA**

15/02/09	3/A	NAPOLI CLUB BOLZANO	GIOVANI CALCIATRICI	2 - 3
		OLTRISARCO	MERANO MERAN CALCIO sq.B	3 - 1
		STELLA AZZURRA A.S.D.sq.C	VIRTUS DON BOSCO	2 - 1

TORNEO: Giovani Calciatrici 7 contro 7 GIRONE:C  
TURNIER: Junge Fußballspielerinnen 7 gegen 7 KREIS:C

**DATA GIORNATA**

15/02/09	3/A	MAIA ALTA OBERMAIS	STELLA AZZURRA A.S.D.	2 - 2
		VORAN LEIFERS	UNTERLAND DAMEN	2 - 2

**GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS**

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal collaboratore Spinelli Lorenzo e dal rappresentante A.I.A. Ramperti Bruno, nella seduta del 18/02/2009, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

-----  
Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit des Mitarbeiters Spinelli Lorenzo und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Ramperti Bruno, hat in der Sitzung vom 18/02/2009 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

**Gare di / Meisterschaftsspiele  
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUßBALL SERIE D**

**GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 2/2009**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

DEMELAS GIUSEPPE

(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen

COGOLI ALESSIO

(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)

FORESE MAURIZIO

(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 2/2009

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen

FAVERO LUCA

(KICKERS BOLZANO BOZEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BENAMATI ALESSANDRO

(NORDIK)

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione  
del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del  
testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 19/02/2009.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung  
des Rundschreibens in Zweifelsfällen der  
italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE  
BOZEN AM 19/02/2009.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**